

### III.4. Fine secolo e le imitazioni della modernità

**Testo 4.5 Alberto de Oliveira [Teorizzare il neogarrettismo] in *Palavras Loucas*, F. França Amado, Coimbra, 1894, pp. 29-30; 37-39.**

Alberto de Oliveira (1873-1940) è il fondatore con António Nobre, a Coimbra, della rivista «Boêmia Nova» che ha un ruolo essenziale nella formazione della galassia simbolista portoghese. È di fatto colui che trasforma l'opera di un grande poeta in un simbolo ideologico di culto: il «neogarrettismo» ovvero il ritorno neoromantico a cui aspirano alcuni giovani monarchici e integralisti sul piano del nazionalismo intravisto (forse in componimenti come «Viagens na minha terra») nel *Só di Nobre*. «Do Neo-garrettismo no theatro» inserito in *Palavras loucas* del 1894 è il saggio autobiografico e critico che fonda l'«ismo» derivandolo dalla poesia di Nobre per istradarlo nel complicato labirinto finesecolare. Il Novecento si rivelerà, sorprendentemente in fase repubblicana, il territorio migliore per fare attecchire le piante del sentimento patriottico falsamente innocente che fonda un essenzialismo della immaginazione del Portogallo assai duraturo, difficile da estirpare.

Ó rapazes meus camaradas, vamos pedir aos Franceses, se quiserdes, a sua ciência de detalhe, os seus ritmos sábios, os seus processos de observação e crítica – mas desenrolemos os nossos pergaminhos poéticos, que os temos, vindos do Povo, de um quilate riquíssimo. Das cantigas das espadeladeiras da nossa quinta, dos rimances rezados pela nossa Avó, não sentis vos subir o aroma de poesia, de religião, de doçura e graça que deve ungir as vossas baladas? [...] Vá, Poetas, para aqui desviai os olhos atentos da vossa fantasia! Armemos também a nossa frota, como outrora, e dentro de embandeiradas fustas e caravelas vamos através das páginas amarelas das crónicas, das trovas gráceis dos Cancioneiros, das iluminuras delidas dos livros de Horas. Fazei vossas odes desta visão intensa do que fomos, se o Passado vos tenta: dissei de vossos Avós as arrebatadas cavalarias, e buscai sua coragem de ánimo nas feições esmaiadas dos painéis: mergulhai na Paisagem, e contai os encantos dela, paralelos aos da terra que a fecundou; ide às cercas dos conventos extintos evocar almas de histéricas e de Santas que ali amortalharam seus dias; e se é a Deus que quereis rezar, se é a simplicidade cristã a da vossa alma, ó ermidas de Trás-os-Montes, pequenos campanários que repicais pela festa do orago, onde altar mais humano, mais florido, mais doce, para os nossos salmos, extasiadas ladainhas, ou piedosas romagens? [...] Garrett copiou Portugal para os seus livros, e mesmo os inferiores têm esse encanto e esse papel literário: evocar, sugerir a terra onde foram nados. Sob tão sãs aspirações críticas, vê-se nítido como a nossa Poesia se pode renovar, regressando à simplicidade e emoldurando dentro dos primitivos ritmos e dos nacionais modos de dizer os voos de maior idealismo. Vê-se como é urgente fazer dramas no seguimento do *Frei Luís de Sousa* e procurar no maravilhoso português assuntos com que escrever mágicas admiráveis, e de um bem maior encanto possível (ao menos nos episódios) que as feeries shakespearianas como o *Sonho de uma noite de verão*. A França que é, no fundo, um país calmo e positivo, sem idealismo e sem vago, não nos fornece matéria prima poética, como a que há dispersa neste país de encantos, em agiológios cheios de extravagantes pormenores. Em Portugal, as bruxas, os milagres, as almas pena-

das, enchem a imaginação de todos nós e imprimem aos costumes provinciais o mais bizarro carácter. Todas as meninas de amores consultam a mulher que deita as cartas; um boçal que vai pelas ruas lendo a *buena-dicha* é chamado às portas, e as suas sinas escutadas com emoção. Em cada aldeia há uma Santa que se sustenta no ar sem que a segurem, e os seus milagres correm toada por freguesias afora. Em nenhum outro país está mais derramado o agoiro trágico das terças-feiras. Pergunta nas livrarias se não se vendem por centenas, a gente aldeana sobretudo, o *Dicionário dos sonhos* e o *Livro de S. Cipriano*. Todos nós fomos educados a crer em lobisomens, e qual de vós não ouviu em pequeno, num tom de reza, as endechas de *Santa Iria*, o romance da *Clara-Linda*, e as trovas da *Tricana de aldeia que vai para a guerra*, numa melodia tão prolungada, enroscando-se, em incoercíveis volutas, no coração! Ouí uma vez, numa espadelada ao pé de Ovar, cantada por lindas raparigas morenas *do ar do mar*, uma música de tal esquisitece, que mais parecia uma doce balada wagneriana, não partindo em quadras mas subindo sempre, como um fumo de casal, tendo notas graves de *de profundis* e gritos de hino, e só ritmada de um modo embriagador pelas espadelas caindo, tzue, tzue, tzue, lentas sobre o linho.

Oh ragazzi compagni miei, chiediamo ai francesi, se volete, la loro scienza dettagliata, i loro ritmi sapienti, i loro procedimenti di osservazione e critica – ma srotoliamo le nostre pergamene poetiche, che le abbiamo, che vengono dal Popolo, di una qualità ricchissima. Dai canti delle gramolatrici del nostro podere, dai canti recitati da nostra nonna, non sentite l'elevarsi dell'aroma della poesia, della religione, della dolcezza e della grazia che deve ungere le vostre ballate? [...] Forza, Poeti, volgete qui gli occhi attenti dalla vostra fantasia! Armiamo anche la nostra flotta, come una volta, e su imbandierate galee e caravelle, navighiamo attraverso le pagine ingiallite delle cronache, le strofe delicate dei Canzonieri, le miniature logore dei libri di preghiere. Fate le vostre odi da questa visione intensa di ciò che fummo, se il Passato vi tenta: narrate dei vostri Avi le impetuose prodezze e cercate il loro coraggio d'animo nelle pallide figure dei dipinti: immergetevi nel Paesaggio e raccontate i suoi incanti, simili a quelli della terra che l'ha fecondato; andate nei recinti dei conventi abbandonati a evocare le anime di isteriche e di Sante che lì si ritirarono dal mondo; e se è Dio che volete pregare, se quella della vostra anima è la semplicità cristiana, oh eremi di Trás-os-Montes, piccoli campanili che rintoccano per la festa del patrono, dove vi è altare più umano, più fiorito, più dolce, per i nostri salmi, le nostre estasiare litanie o i nostri devoti pellegrinaggi? [...] Garrett ha copiato il Portogallo per i suoi libri e anche i meno importanti hanno questo fascino e questo ruolo letterario: evocare, celebrare la terra dove nacquero. Sotto così sane ispirazioni critiche, si vede distintamente come la nostra poesia si possa rinnovare, ritornando alla semplicità e incorniciando nei ritmi primitivi e nei modi di dire nazionali, i voli del più grande idealismo. Si vede quanto sia urgente fare drammi come il Frei Luís de Sousa e di cercare nel meraviglioso portoghese argomenti con cui scrivere magie ammirevoli e di un incanto ancor maggiore (almeno negli episodi) delle meraviglie shakespeariane, come il *Sogno di una notte di mezza estate*. La Francia che, in fondo, è un paese calmo e positivo, senza idealismo e indeterminatezza, non ci fornisce materia prima poetica, come quella che c'è dispersa in questo paese di incantesimi, in studi agiografici pieni di stravaganti dettagli. In Portogallo, le streghe, i miracoli, le anime in pena riempiono l'immaginazione di tutti noi e imprimono ai costumi provinciali il più bizzarro carattere. Tutte le ragazze innamorate consultano la donna che legge le carte; un idiota che va per le strade leggendo la *buena-dicha* è chiamato alle porte e i suoi presagi ascoltati con emozione. In ogni villaggio c'è una Santa che si leva in aria senza essere sorretta e i miracoli si diffondono in un attimo da una parrocchia all'altra. In nessun altro paese è più radicato il tragico presagio dei martedì. Domanda se nelle librerie non si

vendono a centinaia, soprattutto ai contadini, il *Dizionario dei sogni* e il *Libro di s. Cipriano*. Noi tutti siamo stati educati a credere ai lupi mannari, e chi di voi non ha sentito da piccolo, in tono di preghiera, le cantilene di santa Iria, i racconti di Clara-Linda, e le strofe della Contadina che va in guerra, in una melodia così prolungata, che si avvolge, in irrefrenabili volute, nel cuore! Ho ascoltato una volta in una gramolatura ai piedi di Ovar, cantata da belle ragazze abbronzate dall'aria del mare, una musica così delicata da sembrare piuttosto una dolce ballata wagneriana, che non si divideva in quartine, ma saliva sempre, come il fumo di un casolare, e che aveva note gravi di un *de profundis* e grida da inno, e ritmata solo in un modo inebriante dalle gramole che cadevano, tzue, tzue, tzue, lente sopra il lino.